This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

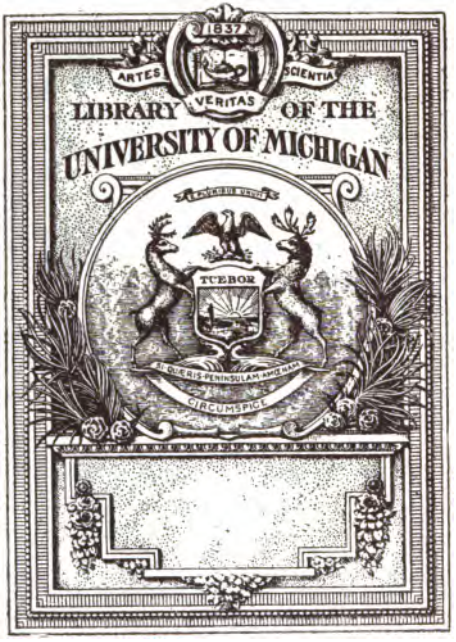
+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`


1837
ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
SI QUAERIS PENINSULAM AMOENAM
CIRCUMSPICE

860.58
L96
1972

360.58
L96
1592

Arte breve i Compendiossa

PARA APRENDER Á LEER,

ESCREUIR, PRONUNCIAR Y HABLAR LA LENGUA ESPAÑOLA,

COMPUESTA POR

Iuan de Luna

Español, Castellano,

Interprete della en Londres.

IMPRESA EN LONDRES, AÑO DE 1623

Y NUEVAMENTE PUBLICADA AHORA POR EL

Excelentísimo Señor

CONDE DE LA VIÑAZA

ZARAGOZA
Establecimiento Tipográfico de LA DERECHA

1892

8 6 5 5
L 96

Gramática Castellana

POR

IUAN DE LUNA

promovió en muchas voluntades el afán de continuarlo ó imitarlo, aunque no lograron feliz resultado cuantos acometieron tan difícil empresa. Entre éstos, y, no ciertamente el postrero en importancia, cuéntase á Juan de Luna. Era éste un español, que vivía, por causas políticas ó religiosas, emigrado en París dando lecciones de castellano y que publicó sus trabajos de enmienda y adición al *Lazarillo,* el año de 1620, (1) con el fin de proporcionar á sus discípulos, y á los

(1) Con este título: "Vida de Lazarillo de Tormes, corregida y enmendada por I. de Luna, Castellaño *(sic)*, interprete de la lengua española. Paris, M. D. XX. *(sic)*,„ encuadernada juntamente con la "Segunda parte de la vida del Lazarillo de Tormes, sacada de las corónicas antiguas de Toledo, por I. de Luna, Paris, M. DC. XX.„ Las dos partes se han reimpreso sin mas diferencia que el nombre del autor escrito en las portadas *H. de Luna*, y los del sitio ó impresor de esta suerte consignados: "En Zaragoza, por Pedro Destar, á los señales del fénix M. DC. LII.„ Pero presumo, por la índole de las erratas que se encuentran ya desde la portada, en la cual se llama *castellaño* al autor, que esta reimpresión debió hacerse en alguna tipografía francesa y hay que contarla entre las muchas que, con el nombre de Zaragoza, se contrahicieron ó falsificaron.

amadores de la lengua española, un repertorio de buenas frases.

La *segunda parte* del *Lazarillo* que este autor escribió, si no és verdaderamente digna de la primera, excede en cambio á todas las imitaciones y continuaciones hechas hasta entonces, sin excluir la antigua parte segunda ni la infeliz novela del *Lazarillo del Manzanares,* que, en el mismo año de 1620, publicaba en Madrid Juan Cortés de Tolosa. La obra de Juan de Luna es la que más se acerca al espíritu de la original y, aunque no alcanza la animación, el vigor ni la gracia de su estilo, no es, por su dicción despreciable, antes se hallan en ella frases y modos de hablar reveladores de la cultura literaria y filológica de su autor. Parece, sin embargo, que carecía este de buen gusto si se considera que achacaba al estilo del primitivo *Lazarillo* cierta tosquedad, pesadez y afrancesamiento, por lo cual se había visto obligado á corregirlo, según él mismo confiesa; pero

conviene advertir, sin escusar lo jactancioso de la declaración, que Juan de Luna se atuvo, de un modo estricto, á las formas de la lengua hablada en el primer tercio del siglo XVII supuesto que, como ya hemos dicho, publicaba esta obra principalmente para los que se dedicaban al estudio del castellano. Al estilo y lenguaje de su tiempo quiso, por consiguiente, reducir nuestro autor el lenguaje y estilo de las primeras décadas del siglo XVI, siendo, por cierto, muy digno de notarse el cambio tan rápido que experimentó nuestra habla en menos de cien años, según que lo testifica el estudio comparativo del primitivo *Lazarillo* con el del corregido por Juan de Luna; pues ambos ofrecen porción considerable de observaciones filológicas, que pueden aprovechar mucho al historiador de lengua española.

Con igual designio de facilitar la enseñanza del castellano, había también Luna dado á luz en París, año de 1619,

sus *Diálogos familiares,* que dirigió al Príncipe D. Luis de Borbón, Conde de Soeson y que fueron publicados en casa de Miguel Daniel y, más tarde, en 1621, impresos de nuevo por el parisién Samuel Thiboust. En ellos recopiló los discursos, modos de hablar, proverbios y palabras españolas más comunes, útiles y provechosas para los estudiantes de nuestro idioma; y, aunque los siete últimos diálogos eran originales de un caballero avecindado en Londres, llamado Juan Minsheu,(1) profesor de lenguas, (quien los publicó allí, impresos por Edm.

(1) Estos diálogos de Minsheu son los que, más ó menos modificados, han sido muchas veces traducidos y publicados en el extranjero, para la enseñanza de la lengua castellana, por los más acreditados maestros de este idioma. Recordamos ahora entre otras versiones, las siguientes: al francés por César Oudin (París, Marc Orry, 1608, Bruselas, Rutger Vulpius y Hubert Antoin, 1611 y Foppens, 1675); por Francisco Sobrino, también al francés, (Bruselas, Foppens, 1708, 1737 y 1734); al italiano por Francisco Franciosmi (Roma, imp. de la Cámara Apostólica, 1638; Ginebra, L. Chouet, 1687; Venecia, Baglioni, 1734); al alemán, italiano y francés por Antonio Oudin (Venecia, Pablo Baglioni, 1665).

Bollifant, el año de 1599), supo el colector retocarlos con tal artificio que parece haber sido una misma pluma la que escribió estos siete y los cinco restantes.

Dedicado Luna al magisterio de nuestra lengua, con el afán del que sin familia ni hacienda veíase obligado en tierra extraña á vivir de su trabajo, es presumible que, habiendo publicado las dos citadas obras, hubiera escrito lo que era más necesario y útil para su profesión; á saber, una gramática española. Así fué, en efecto, mas no tenemos noticia de que publicara en París tal gramática, aunque en la advertencia de la presente, dice Luna haberla compuesto en Francia para los cursos de aficionados á nuestra habla. Pero, en cambio, sabemos que hallándose en Londres años más tarde, publicó allí, en 1623, un "Arte breve, y compendiosa para aprender a leer, escriuir, pronunciar, y hablar la Lengua Española.„ Lo dirigió á don Luis Stewart, Duque de Lenox y Conde de Richmond, uno de los

más altos personajes de la corte británica, cuya protección solicitaba el maestro en la carta dedicatoria. Fué impresor del libro William Jones (que en la portada castellana se traduce con censurable libertad por Juan Guillermo), el cual compuso el texto inglés, que va en las páginas de la derecha, siempre en letra cursiva, y en redonda el castellano que va en las de la izquierda. Es un volumen en octavo, sin numeración de páginas ni de folios, compuesto de ocho cuadernos de ocho hojas, inclusas las dos portadas castellana é inglesa, con las signaturas A, B, C, D, E, F, G, H, I, K, L, M, N.

Nosotros no reimprimimos el texto inglés, ni el "Coloqvio familiar (entre un maestro y un discípulo) en el cual se contienen las palabras más ordinarias de la lengua Española, muy útil y provechoso para los que la quieren aprender„ que está al fin de la Gramática, y empieza á la vuelta de la primera hoja de la signatura K. De este diálogo, sin embargo, no

debemos callar aquí el párrafo en que el autor hace mención de sus dos obras citadas anteriormente y explica la índole de este Coloquio: "Los años pasados (dice el maestro al discípulo) hize en Paris vnos dialogos, en los quales, y en otros que corregí, que se imprimieron juntos, se hallarán casi todas las palabras necesarias para los que desean alcançar la inteligencia desta lengua: pero porque las frases de ellos son mas para los aprovechados, que para los principiantes, haré lo que v. m. me manda, poniendo también los modos de hablar, frases y discursos, mas faciles, necesarios y ordinarios, vtilissimos para facilitar la entrada en la lengua Castellana. Los que quisieren hallar frases, y modos de hablar, para hazer ostentación de lo que saben, lean los sobredichos Diálogos, o la primera parte de Lazarillo de Tormes, que yo corregí, e hize imprimir en la mesma villa de París; ó la segunda parte del buen Lázaro, que me ha costado mucha

pena, trabaxo y afan, para sacarla a luz, de las tinieblas de los archivos y herarios de la bribonesca Toledana: on el qual se hallarán las frases, y modos de hablar más dificultosos de la Lengna Española „

La soltura y buena disposición pedagógica con que está escrito este diálogo no merecen menos aplauso que la claridad y novedades que distinguen el arte de gramática, entre todos los entonces publicados, así en España como en el extranjero. Razones tenía, por consiguiente, su autor para envanecerse como lo hizo noblemente en la advertencia preliminar de su obra, por la diligencia que puso en lo relativo á la conjugación y por el catálogo de verbos irregulares que hubo juntado y por primera vez publicaba. El estudio de esta gramática será muy útil no tan solo para los que ponen su atención en la historia de la lengua castellana, sino para aquellos que se preocupan de la mayor perfección que debe darse al arte de hablarla bien y

correctamente; pues no desaprovecharán muchos por cierto gran número de observaciones; ni el ejemplo de la claridad ó precisión con que muchas reglas relativas á la analogía están consignadas, dejará de ser provechoso á los maestros que quieran imitarlo. Por último, el interés de este tratado se acrece considerablemente si se advierte que ha sido desconocido á los bibliografos; pues no lo citan Nicolás Antonio, Brunet, Gallardo, Salvá, Gayangos, Ticknor, Aribau, Morel-Fatio, ni erudito alguno de cuantos se han referido hasta el día á nuestro continuador del *Lazarillo de Tormes*.

El Conde de la Viñaza.

Zaragoza: junio de 1892.

ARTE BREVE

Y

CONPENDIOSSA

PARA APRENDER Á LEER, ESCREUIR, PRONUNCIAR,
Y HABLAR LA LENGUA ESPAÑOLA

COMPUESTA

por

IUAN DE LUNA

Español, Castellano,
Interprete della en Londres.

Empressa en Londres por
Iuan Guillermo.
1623

Al Illvstríssimo y Excelentíssimo

Señor Don Lvys Stewart, Duque de Lenox, Señor de Aubigny, Conde de Richmond, y Baron de Setterington en Ingalaterra; Señor de Darnley, Tarbolton y Methuen, Gran Camarero, y Almirante de Escocia: Cauallero de la Orden de la Liga, Mayordomo del Rey, y *vno de los más honrados de su Consejo.*

Ilustríssimo y Excelentíssimo Señor:

La soberuia Reyna, y caudillo de todos los vicios fue causa del mal e inconueniente que la confusion de lenguas trae consigo, y la humildad madre, y compañera de las virtudes (por medio del estudio) acarrea

acarrea mil bienes, quita los obstaculos, allana el camino, haziendo que los naturales de vna tierra aprendan las forasteras, y que por este medio, lo que aquella hauia desconcertado, y rompido, esta lo concierte y suelde: queriendo, pues, facilitar este trabajo, determine sacar a luz vna arte facil, breue, y compendiosa, para aprender la lengua Española; la qual he querido dedicar a vuestra excelencia como a quien es un abismo, herario, y deposito de muchas ciencias, y lenguas (partícularmente de la Castellana) para por este medio mostrar en algo, el deseo que tengo de emplear mi vida y y fuerças en su seruicio, suplicandole (que pues és de animos y coraçones nobles receuir los presentes, que se dan, avnque sean baxos si baxa se puede dezir la dadiua del que da lo que puede quando proceden de vn buen sençillo y humilde reconocimiento) reciua este naçido de mi deseo, y de la fuerça que me hazen su valor, y virtudes naturales adquiridas, y heredadas, (como mayorazgo vinculado á su illustríssima y nobilíssima casa) y de la necesidad que de vn tal amparo, tiene vn forastero, que ha dexado su

do su patria, parientes, y hazienda por vna justa y legítima causa, el qual ruega á Dios guarde á v. ex. mil años con mucha salud, y aumento de dones celestes, y terrestres, como desea quien es

El mas mínimo y obediente criado de v. ex.

I. DE LUNA

Aduertencia necessaria

PARA INTELIGENCIA DESTA GRAMATICA

HABIENDO visto algunos de mis discipulos, y amigos vna arte que yo hauia hecho en Francia, me rogaron con instancia la hiziesse traducir, e imprimir en lengua Inglesa, y Española, siendo cosa de que se siguiria mucha vtilidad, y prouecho á los aficionados, y curiosos de la lengua Castellana. Queriendo pues hazer algo por el bien comun, y seruicio de los que me lo han pedido, despues de hauer la corregido, emendado, y añadido docientos ochenta y vn verbos irregulares, los quales he buscado con mucho trabajo, diligencia y estudio: he hecho se traduxesse con grande puntualidad, y claridad; para cuya inteligencia se notara, que lo principal desta Arte, y de todas las que se hazen para

para efecto de hablar, son las conjugaciones, y aun lo mas dificultoso de la lengua Española, por la muchedumbre de Tiempos; esto ha hecho, que muchos ignorantes que han compuesto algunos librillos con titulo de Gramatica, no han puesto la metad dellos; y otros que hauiendo puesto los tiempos, no han dado regla nenguna para formarlos ni para distinguir los verbos irregulares de los regulares, la inorancia de los vnos y de los otros les sirue de escusa, entre quienes se puede contar vn *Cesar Oudin* Frances que hauiendo hecho una Gramatica larguissima y prolixa, en lo mas necesario ha pasado sobre peine poniendo ocho, o diez verbos irregulares (a la ventura, sin saber si lo eran, o no) con tanta confusion y obscuridad, que los que en ella se engolfan se sumen en vn abismo y meten en vn laberinto.

En esta, despues de las tres conjugaciones generales que se acaban en *ar, er, ir,* he puesto las formaciones de los verbos, cosa vtilissima. Por ellas y por las sobredichas conjugaciones se hallaran todos los tiempos con grandissima facilidad: tras estas se siguen los verbos irregulares,

gulares, que son doscientos, y ochenta y vno, los quales es imposible (si no se leen) poder adiuinar su conjugación. Solo he puesto los tiempos o personas, que desdizen de las reglas generales, por no hazer un bolumen grandissimo, cosa fuera de mi intencion (y aun de lo que deue hazcer quien da reglas) todo lo demas de los dichos verbos que aqui no se pondra, haze como los regulares. El prouecho que de esta arte sacaras no lo puedes conocer sino has estudiado algun tiempo sin ella, y exprimentado la falta que te haze, el carecer del conocimiento destos verbos irregulares, y sin duda saldras del error en que muchos estan creyendo ser mejor aprender vna lengua sin reglas, lo qual es contra toda raçon: porque las reglas fuera de que facilitan el camino, hazen que no se oluide tan presto, lo que vna vez se ha aprendido, y que despues de olvidado por medio dellas, por si mismo pueda cada vno reparar la falta. Verdad es que para los que no han estudiado Latin, son algo dificultosas, mas no impide que si quieren vencer esta dificultad con vn poco de diligencia, no les sea muy vtil, y prouechosa, y que en dos

dos meses aprenderan mas con ella, que en seys.

Esta opinion erronea, de que es mejor aprender una lengua sin arte, la fomentan mucho maestros della, que no sabiendo ellos ni entendiendo las reglas, dizen ser mejor aprender por vn discurso familiar. Y no dizen mal, porque sin duda lo es para ellos, entretener los estudiantes años enteros, pudiendo en pocos meses hazer los capazes de hablar bien, y correctamente, y asi preguntarles á los tales de la bondad de vna Gramatica, es como hablar de punteria, o de colores a vn ciego. Digo, pues, que para aprendeer bien vna lengua se ha de buscar vna buena Gramatica, buenos libros, y vn buen maestro, el conocimiento de aquellos depende de la sauiduria, y experencia deste, porque si el que enseña, no es ladino, mal conocerá los libros que tienen buen lenguage, o malo: y asi digo que el buen maestro es el todo, para aprender vna lengua: la eleccion del qual no se ha de hazer sin que preceda la calificaçion de alguno que hable bien, porque no todos los que enseñan las saben enseñar, y asi el mayor error que vno

vno puede hazer es, aprender vna lengua, de quien la habla mal, que es vn daño irremediable: porque adquirido vna vez vn mal havito, jamas se quita, y muchas vezes juzgan a vn hombre por tosco, o cortes, por vna sola buena, o mala palabra que le oyen hablar, siendo la lenguo puerta del coraçon; y la culpa del maestro inorante paga el discipulo por hauerle faltado prudencia para elegir vno bueno. En las lenguas no es como en las ciencias, porque en estas vn hombre estudiando conoce los errores en que ha caydo, y muchas vezes sabe mas que su maestro; pero en aquellas, si el maestro es malo, el discipulo sera peor. Para mi tengo, y es cosa cierta, y averiguada, que vno no es capaz de enseñar vna lengua, si no le es natural, o que aya viuido muchos años entre los a quienes es natural, porque la interpretación de frases consiste muchas vezes en alguna costumbre de la tierra; pues como las podra saber el que nunca ha estado en ella, o si lo ha, ha viuido tan poco alli que tubo arto que hazer en darse a entender a los naturales, y entenderlos a ellos.

Asi digo que hauer estado tres o quatro

tro años en vna tierra no basta para penetrar las dificultades de la lengua della, ni aun todos los naturales de vn reyno saben bien el buen lenguaje, hauiendo muchas prouincias donde esta tan corrompido, que los que hablan bien no los entienden, y aun en las prouincias mas ladinas se hallan pocos ladinos, y destos pocos, poquitos que la sepan enseñar. Siendo, pues, el trabajo de aprender bien, menor que de aprender mal, se ha de tener mucho cuydado con escoger vn buen maestro. Aduiertan no les suceda lo que a vnos Caualleros Franceses que fueron con el Duque de Mena a España con vna Embaxada, los quales hauiendo seys meses antes que partiessen de Paris escogido vn maestro a su parecer idoneo para enseñarles la lengua Española, el qual trabajaba dia, y noche en ello, y ellos noche, y dia en aprender; hauiendo pasado seys, o siete meses en continuo estudio; creyendo los buenos señores que quando llegarian a España se admirarian todos de veer que gente forastera hablasse tan bien, experimentaron que en lugar de admirar, hazian reyr a los que oyan su mal acento, peor pronunciation, y malissima

lissima frase. Yo vi algunos dellos después de hauer tornado de España, á quienes costo mas el desayrragar el mal habito que si huuieran començado de nuevo.

Esto es lo que me ha parecido digno de aduertir. Supplico al benigno Lector reciua mi buena voluntad, no arrojandosse a murmurar sin considerar, y leer bien primero esta Gramatica, despues con mejor titulo, y raçon lo podra hazer, si hallare en ella materia de que. Vale.

De la pronunciacion de las letras

La *A*, priméra létra, y priméra bocal, se pronuncia la boca abierta, como agua.

La B, se pronuncia abriendo los labios por medio blandamente, como bueno. Su pronunciacion es como la de la v: y los Castellanos no pueden perceuir su diferencia, y asi pronuncian y escriuen la vna por la otra, avnque delante l, r, se escriue b; despues de r, no se sigue b, sino en arbol, y en arbitrio, mas siempre v, como yerua. Delante e, casi siempre se pone v, como venir, viento.

La c, sin cedilla, quiero dezir sin vna cola desta suerte, ç, se escriue delante a, o, u, e, i; mas delante las tres primeras a, o, u, se pronuncia llegando casi el medio de la lengua cerca de la metad del paladar, como casa, y delante c, i, como la ç zedilla, como cerca, cierto.

La ç

La ç con zedilla se pronuncia con la extremidad anterior de la lengua puesta entre los dientes, y que entre ella i ellos salga algun aliento, y espiritu, como abraçar.

La D, se pronuncia con la parte anterior, y mas delgada de la lengua, en los dientes altos, desarrimandola dellos de golpe, mas con espiritu, y aliento blando; porque si se esfuerça mucho, se conuierte en el son de la t, como salud.

La E, se pronuncia abierta la boca, pero no tanto como para la a, estrechando el paso del aliento engrosando vn poco la lengua azia el paladar alto, y no mucho que se mudaria en el tono de la i, como este.

La F, se pronuncia con los dientes de arriua arrimados á la parte interior del lauio baxo, de manera que el aliento pueda salir, y con esto vltimo difiere de la pronunciacion de la v consonante, como fuera.

La G, se pronuncia con lo interior de la boca, desarrimando la raiz de la lengua de golpe, como gato. Mas delante e, i, se pronuncia con el medio de la lengua inclinada al principio del paladar, y no ape-

apegada a el, ni a los dientes de manera que pueda salir el aliento y espiritu, como Religion.

La H, sirue (como en el Latin, y en otras muchas lenguas) de la aspiración pero por la mayor parte en la lengua Castellana no aspira, y por esto muchos no la escriuen avnque siempre es bueno hazerlo, para mostrar el origen de los bocablos, como hazer.

La i, pequeña se pronuncia la boca abierta, vn poco menos que para la e, y allegando algo mas la lengua al paladar para estrechar el paso del aliento, como Dios.

La y, Griega se pronuncia de la mesma suerte: la diferencia que ay entre las dos es en el escriuir; porque la i pequeña se pone en las palabras donde fuere bocal, y huuiere de herir consonante en ella, como Di: Y la Griega donde ella por si sola hiziere silaba, y quando fuere conjunción entre dos partes, como yra, Pedro y juan, y cuando hiriere en otra bocal pura, como ya.

La j, se pronuncia como la g, delante e, i, la qual se pone siempre delante a, o, u, y nunca delante e, i, como jarro, ajo, juan.

La k,

La k, se pronuncia como la c, y no sirue sino delante Kiries.

La l, quando no ay más de vna se pronuncia con la lengua, o parte anterior della arrimada al paladar junto á los dientes altos, y quando ay dos se ha de juntar toda la lengua al paladar, esta sola letra se escriue doble al principio de la palabra, como llamar.

La M, se pronuncia abriendo de golpe los labios apretados, como mucho.

La N, se pronuncia con la extremidad de la lengua arrimada al principio del paladar, y apretandola de golpe, como año.

La ñ, con tilde se pronuncia en la mesma parte, pero con mas parte de lengua, y mas apegada al paladar, como año.

La O, se pronuncia abierta la boca, y allegando los labios hacia fuera vn poco en forma redonda, como oy.

La P, se pronuncia abriendo los labios de golpe mas apretados, y con mas espiritu que para la b, como pera.

La Q, se pronuncia llegando casi la metad de la lengua á la metad del paladar como la c, como que.

La R, se pronuncia tremolando la parte anterior, y mas delgada de la lengua en lo

en lo alto del paladar con aliento y espiritu delgado, y con mas fuerte, si huuiere dos rr, o vna al principio de vna palabra, como fuera, tierra, rio.

La S, se pronuncia con lo delgado de la lengua, vn poco arrimada al paladar junto a los dientes altos, de suerte que el aliento pase, como casa.

La t, se pronuncia como la d, desarrimando la lengua de los dientes de golpe, y con mas fuerça que para la d, como trigo.

La u, bocal se pronuncia abierta la boca, y los labios alargados azia fuera, algo mas que para la o, como suele.

La v, consonante se pronuncia como la f, apartando los dientes altos del lauio vagero, teniendolos apretados con el de manera que no salga aliento nenguno antes de abrirlos, como villa.

La X, se pronuncia con el medio de la lengua arrimada a lo interior del paladar no pegada del todo, mas canalada de manera que quede passo para el aliento que la forma, como quixada. Aduiertasse que los nombres que descienden del Latin, que se escriuen con x, guardan la mesma pronunciacion Latina, segun el vso del nue-

nueuo Castellano, como exercicio.

La x, j, y la g, delante e, i, se parecen tanto en la pronunciacion, que casi es imposible poder perceuir su diferencia, y asi muchos escriuen la vna por la otra, como tigeras, tixeras, trabajo, trabaxo.

La Z se forma como la ç zedilla, arrimada la parte anterior de la lengua a los dientes, no tan pegada como para la ç, mas de suerte que quede paso para algun aliento, o espiritu que adelgazado con fuerça salga con alguna manera de zumbido, que es en lo que difiere de la ç zedilla, por quien sirue en fin de las silabas o dicciones donde la ç no puede estar. De la conformidad, o semejança que se halla entre estas dos letras, ha venido la confusion en la escritura, que se escriue la vna por la otra, como ziçania.

Aduiertase que la u, despues de g, o de q, si se le sigue vna e, o vna i, no se pronuncia: quiero dezir, que no suena, como guerra, guinda, que, quien.

Esto es lo que ay que dezir de la pronunciacion de las letras Españolas. Las Reglas son çiertas, y el que de ellas se quisiere seruir alcançara la verdadera pro-

pronunciacion, avnque con mas dificultad, y prolixidad, que si la oye de la boca de un Castellano, que son los que la pronuncian mejor.

Despues de hauer tratado de las letras, y de su pronunciacion, diremos de las partes de la oracion, las quales diuidiré en Nombre, Adueruio, Articulo, Conjuncion, y Verbo. Trataremos de cada vna por si.

Del Nombre

QVANDO hablo del nombre, comprehendo todo genero de Nombre, y Pronombre, siendo las reglas para todos vnas mesmas.

El Nombre es una diccion, que no significa accion, ni passion, y se declina por Casos, como Nominatiuo el hombre, Genitiuo del hombre, etc.

Los Numeros son dos, Singular, y Plural: el Singular es el que habla de vno, como cauallo; el Plural de muchos, como cauallos.

Para hazer de vn Singular vn Plural, y de vn Plural vn Singular, se guardaran estas reglas.

Primera, si el Nombre en el Singular fuere acabado en bocal, para hacerle Plural se le ha de añadir una s: como mesa; Plural mesas.

2.ª Mas si en el Plural, el Nombre se aca-

acabare en s, y antes de la s, tendra vna bocal, para hazerle singular, se le ha de quitar la s: como caminos; Singular camino.

3.ª Si el Nombre en el singular fuese acabado en consonante, para hazerle Plural, se le ha de añadir es: como leon; plural leones.

4.ª Pero si el Nombre en el plural fuere acabado en es, para hazerle singular, se le ha de quitar el es: como leones, singular leon.

Los Nombres Españoles no tienen mas de vna terminación para el singular, y otra para el plural, como Nominatiuo arbol, Genitiuo arbol. Plural arboles, en todos los Casos.

Exceptuanse estos tres, que tienen tres terminaciones diferentes en el singular: Yo haze Yo, mi, me; Tu, ti, te; El, si, se; y se declinan como diremos en las declinaciones.

De los Generos de los Nombres

Los Generos de los nombres son tres, conuiene a saber, Masculino, Femenino, y Neutro. El Masculino es aquel delan-

delante, el qual se pone el artículo el, como el angel: el Femenino es el que tiene delante el articulo la, como la tierra: el Neutro el que se le pone delante el articulo lo, como lo bueno.

Para conocer qual es el Masculino, Femenino, o Neutro, y que articulo de los sobredichos se le ha de dar, se notaran estas reglas.

Primera: todos los nombres en los quales se halla significación de macho son Masculinos: como Gallo.

Tambien son Masculinos los Nombres acabados en e, o, al, el, il, ol, n, r, s, z: como gigante, cauallo, sayal, papel, candil, sol, pan, dolor, lunes, relox.

Exceptuanse los siguientes, que avnque son acabados, como hemos dicho, son Femeninos, suerte, puente, fuente, sangre, serpiente, haue, hambre, muerte, parte, simiente, naue, arte, sal, cal, canal, carcel, miel, hiel, piel, orden, sarten, mar, calor; y los acabados en cion, y en sion, como contricion, remision.

Segunda Regla. Todos los nombres en los quales se halla significación de hembra son Femeninos. Tambien lo son los Nombres acabados en a, ad, ed, id, ud, z: co-

z: como como camisa, humanidad, merced, salud, paz.

Exceptuanse los que se siguen que son masculinos, dia, arcabuz, agraz, albornoz, arroz, almirez, laud.

Tercera Regla. Los Nombres Neutros se acaban en e, o, como caliente, negro.

Para conocer la diferencia que ay entre los Nombres Masculinos, y Neutros (por ser la terminacion vna) se notara que el Masculino es siempre Nombre Sustantiuo, y el Neutro Adgetibo.

Estos Nombres Neutros no tienen Plural, mas el de los Masculinos y Femeninos se acaban en s.

De los Articulos y *Declinaciones.*

Los Articulos son unas particulas que se ponen delante el Nombre, por las quales conocemos la diferencia de su Genero: y son el, la, lo.

El, serue a los Masculinos.

La, a los Femeninos.

Lo, a los Neutros.

De-

Declinacion del Nombre Masculino.

Los Nombres tienen seys Casos, y se declinan asi.

Nominatiuo	el cauallo.
Genitiuo	del cauallo.
Datiuo	para el cauallo.
Acusatiuo	a, o al cauallo.
Bocatiuo	o cauallo.
Ablatiuo	con, o por el cauallo.
	Plural.
No.	los cauallos.
Ge.	de los cauallos.
Dat.	para los cauallos.
Acu.	a, o a los cauallos.
Bo.	o cauallos.
Ab.	con, o por los cauallos.

Declinacion del Femenino.

No.	la mesa.
Ge.	de la mesa.
Dat.	para la mesa.
Acu.	a, o la mesa.
Bo.	o mesa.
Ab.	con, o por la mesa.
	Plural.
No.	las mesas.
Ge.	de las mesas.

Dat.

Dat.	para las mesas.
Acu.	a, o las mesas.
Bo.	o mesas.
Ab.	con, o por las mesas.

Declinación del Neutro.

No.	lo negro.
Ge.	de lo negro.
Dat.	para lo negro.
Acu.	a, o a lo negro.
Bo.	o negro.
Ab.	con, o por lo negro.

Declinacion de los Pronombres.

E

Yo, Tu, l.

Singular.

No.	yo.
Ge.	de mi.
Dat.	a, o para mi.
Acu.	me.
Ab	con, o por mi.

Plural.

No.	nosotros.
Ge.	de nosotros.
Dat.	a, o para nosotros.
Acu.	nosotros.
Ab.	con, o por nosotros.

No.

No.	tu.
Ge.	de ti.
Dat.	a, o para ti.
Acu.	te.
Bo.	o tu.
Ab.	con, o por ti.
	Plural.
No.	vosotros.
Ge.	de vosotros.
Dat.	para vosotros.
Acu.	a vosotros.
Boc.	o vosotros
Ab.	con, o por vosotros.

No.	el.
Ge.	de el, o de si.
Dat.	para el, o si.
Acu.	a el, o se.
Ab.	con, o por el, o si.
	Plural.
No.	ellos.
Ge.	de ellos.
Dat.	para ellos.
Acu.	a ellos.
Ab.	con, o por ellos.

Todos los otros nombres, o Pronombres, se declinan como los sobredichos.

En

En la lengua Española ay de todas las cosas nombres diminutiuos, los masculinos se acaban en ito, ico, illo, uelo: como perro, perrito, perrico, perrillo, perruelo.

Los Femeninos mudan el o, vltimo en a: como perra, perrita, perrica, perrilla, perruela.

Del Adueruio.

El Adueruio es una diccion que aumenta, o desminuye la significacion del uerbo, y no se declina, y son como se siguen.

Aduerbio de tiempo.

Temprano, tarde, presto, aina, aora, luego, cuando, entonces, siempre, nunca, jamas, aun, aunque.

De lugar.

Aqui, alli, aca, aculla, do, donde, adonde, ay.

De cantidad.

Mucho, poco, poquito, arto, mas, nada, algo.

De calidad.

Asabiendas, adrede, alerta.

De

De la conjuncion.

La Conjuncion es vna particula que junta vna palabra con otra: como y, ni, o. E, esta conjuncion e, se pone en lugar de y, quando el nombre comiença con y.

Del Verbo.

El Verbo es vna diccion que significa accion, o passion, esto es, hazer, o padecer, y se conjuga por Modos y Tiempos: como corro, soy acusado.

Los Verbos Españoles se diuiden en Actiuos, Pasiuos, e Impersonales. Trataremos de los Actiuos, despues de los Passiuos, y a la fin de los Impersonales.

Los Modos de los Verbos son quatro: Indicatiuo, Imperatiuo, Sujuntiuo, e Infinitiuo.

El Indicatiuo tiene siete Tiempos, que son: Presente, Preterito imperfecto, Preterito perfecto, Preterito perfecto segundo, Preterito plusquamperfecto, Futuro imperfecto, e Futuro perfecto.

El Imperatiuo no tiene mas de vn tiempo.

El

El Sujuntiuo tiene diez tiempos, que son: Presente, Preterito imperfecto, Preterito imperfecto segundo, Preterito imperfecto tercero, Preterito perfecto, Preterito perfecto segundo, Preterito plusquamperfecto, Preterito plusquamperfecto segundo, Futuro imperfecto, y Futuro perfecto.

El Infinitiuo tiene Presente, Preterito, Futuro, Gerundio, y Participio.

Las personas de los verbos son tres: la primera del Singular es, Yo; la segunda, Tu; la tercera, Aquel. La primera persona del Plural es, Nosotros; la segunda, Vosotros; la tercera, Aquellos.

Aduiertasse que los Españoles ordinariamente hablan de la tercera persona, por raçon de los titulos, Vuesa M. que se da a todo genero de personas; V. Señoria, a los Obispos, Marqueses, y Condes; Vuesa Excelencia, a los Duques, Virreyes, Generales de Armadas; Vuesa Alteça, a los Principes soueranos; Vuesa Magestad, a los Reyes. Por estos titulos y otros, los Españoles (como he dicho) hablan de tercera persona. De segunda de singular, quando hablan con vn niño, o con vn grande amigo, a quien dizen, Tu.

Tu. De segunda de plural, hablando con vn criado, vasallo, o hombre de baxa calidad, al qual dizen, Vos.

Del verbo Auxiliar.

El verbo auxiliar, o ayudador, es el que ayuda a conjugar los otros verbos, el qual no es otra cosa sino un pedaço de los otros, sacado de los Preteritos perfectos, Plusquamperfectos, y Futuros perfectos; y no sirue por si solo en la lengua Española, como en otras; el qual significa tener: y asi no diremos, Yo he vn sombrero; pero en lugar de este ponemos el verbo tener, que se conjuga por la segunda conjugacion, como, Tengo vn sombrero. Este verbo, pues, llamado auxiliar, es impersonal, y se conjuga, como se sigue.

Ha	como	ha dos años.
huuo		huuo vn hombre.
hauia		hauia vn Rey.
haura		haura vn mes.
hauria		hauria una hora.
haya		quando haya seys.
huuiera		aora huuiera un año.
huuiesse		si huuiese mucho.

hu-

huuiera quando huuiera arto.

Conjugacion del verbo Soy.

Indicatiuo presente.

Yo soy.
tu eres.
aquel es.

Plural.

nosotros somos.
vosotros soys.
aquellos son.

Preterito imperfecto.

yo era.
tu eras.
aq. era.

Plural.

nos. eramos.
vos. erays.
aq. eran.

Preterito perfecto.

yo fuy.
tu fuyste.
aq. fue.

Plural.

nos. fuimos.
vos. fuysteis.
aq. fueron.

Prete-

Preterito perfecto 2.

yo he sido.
tu has sido.
aq. ha sido.

Preterito plusquamperfecto.

yo hauia sido.
tu hauias sido.
aq. hauia sido.

Plural.

nos. hauiamos sido.
vos. hauyais sido
aq. hauian sido.

Futuro imperfecto.

yo sere.
tu seras.
aq. sera.

Plural.

nos. seremos.
vos. sereys.
aq. seran.

Futuro perfecto.

yo haure sido.
tu hauras sido.
aq. habra sido.

Plural.

nos. hauremos sido.
vos. haureys sido.
aq. hauran sido.

Impe-

Imperatiuo.

tu	se.
aq.	sea.
Plural.	
nos.	seamos.
vos.	sed.
aq.	sean.

Estas palabras que se siguen denotan que el verbo siguiente ha de hablar de Subjuntiuo, y son, dado que, oxala que, plegue a Dios que, bien que, puesto que, aunque.

Esta regla no es siempre verdadera, pues muchas vezes, despues de estas palabras, el verbo que se sigue es de Indicatiuo, como aunque es verdad.

Subjuntiuo presente.

yo	sea.
tu	seas.
aq.	sea.
Plural.	
nos.	seamos.
vos.	seays.
aq.	sean.
Preterito imperfecto.	
yo	fuera.
tu	fueras.
aq.	fuera.

Plu-

Plural,

nos. fueramos.
voe. fuerays.
aq. fueran.

Preterito imperfecto 2.

yo seria.
tu serias.
aq. seria.

Plural.

nos. seriamos.
vos. seriays.
aq. serian.

Preterito imperfecto 3.º

yo fuesse.
tu fuesses.
aq. fuesse.

Plural.

nos. fuessemos.
vos. fuesseys.
aq. fuessen.

Preterito perfecto.

yo huue sido.
tu huuiste sido.
aq. huuo sido.

Plural.

nos. huuimos sido.
vos. huuisteys sido.
aq. huuieron sido.

Pre-

Preterito perfecto 2.

yo haya sido.
tu hayas sido.
aq. haya sido.

Plural.

nos. hayamos sido
vos. hayays sido.
aq. hayan sido.

Preterito plusquamperfecto.

yo huuiera sido.
tu huuieras sido.
aq. huuiera sido.

Plural.

nos. huuieramos sido.
vos. huuierays sido.
aq. huuieran sido.

Preterito plusquamperfecto 2.

yo huuiesse sido.
tu huuiesses sido.
aq. huuiesse sido.

Plural.

nos. huuiessemos sido.
vos. huviesseys sido.
aq. huuiessen sido.

Futuro imperfecto.

yo fuere.
tu fueres.
aq. fuere.

Plu-

Plural.

nos. fueremos.
vos. fuereys.
aq. fueren.

Futuro perfecto.

yo huuiere sido.
tu huuieres sido.
aq. huuiere sido.

Plural.

nos. huuieremos sido.
vos. huuiereys sido.
aq. huuieren sido.

Infinitiuo presente.

ser.

Preterito.

hauer sido.

Futuro.

hauer de ser.

Gerundio.

siendo.

El verbo tengo es auxiliar solo con los Infinitiuos, añadiendo esta particula de, como tengo de amar, tienes de comer, teniamos de dormir. Y esto se entiende el Presente, y Preterito imperfecto de Indicatiuo solamente, y asi querer sirua de auxiliar mas de en estos dos tiempos, como ha hecho vn Texada, es desuario, y que-

y querer hazer vna lengua a su gusto, o sacarla de los quicios.

Del verbo actiuo.

Las Conjugaciones de los verbos Españoles son tres. La primera haze la primera persona del Indicatiuo en o, la segunda en as, la tercera en a, y el Infinitiuo en ar, como yo amo, tu amas, aquel ama, amar.

La segunda Conjugacion haze la primera persona del Idicatiuo en o, la segunda en es, la tercera en e, y el Infinitiuo en er, como yo aprendo, tu aprendes, aquel aprende, aprender.

La tercera Conjugacion hace la primera persona del Indicatiuo en o, la segunda en es, la tercera en e, y el Infinitiuo en ir, como yo duermo tu duermes, aquel duerme, dormir.

Pondremos vn verbo de cada Conjugacion.

Primera conjugacion.

Indicatiuo presente.

yo	amo.
tu	amas.
aquel	ama.

Plu-

Plural.

nosotros amamos.
vosotros amais.
aquellos aman.

Preterito imperfecto.

yo amaua.
tu amauas.
aq. amaua.

Plural.

nos. amauamos.
vos. amauays.
aq amauan.

Preterito perfecto.

yo ame.
tu amaste.
aq. amo.

Plural.

nos. amamos.
vos. amasteys.
aq. amaron.

Preterito perfecto 2.

yo he amado.
tu has amado.
aq. ha amado.

Plural.

nos. hemos amado.
vos. haueys amado.
aq. han amado.

Pre-

Preterito plusquamperfecto.

yo hauia amado.
tu hauias amado
aq. hauia amado.

Plural.

nos. hauiamos amado
vos. hauiays amado
aq. hauian amado.

Futuro imperfecto.

yo amare
tu amaras
aq. amara.

Plural.

nos. amaremos
vos. amareys
aq. amaran.

Futuro perfecto.

yo haure amado
tu hauras amado
aq. haura amado.

Plural.

nos. hauremos amado
vos. haureys amado
aq. hauran amado.

Imperatiuo.

tu ama
aq. ame.

Plural.

nos.

nos. amemos
vos. amad
aq. amen.

Subjuntiuo presente.

yo ame
tu ames
aq. ame.

Plural.

nos. amemos
vos. ameys
aq. amen.

Preterito imperfecto

yo amara
tu amaras
aq. amara.

Plural.

nos. amaramos
vos. amarays
aq. amaran.

Preterito imperfecto 2.

yo amaria
tu amarias
aq. amaria.

Plural.

nos. amariamos
vos. amariays
aq. amarian.

Preterito imperfecto 3.

yo

yo amasse
tu amasses
aq. amasse.

Plural.

nos. amassemos
vos. amasseys
aq. amassen.

Preterito perfecto.

yo huue amado
tu huuiste amado
aq. huuo amado.

Plural.

nos. huuimos amado
vos. huuisteis amado
aq. huuieron amado.

Preterito imperfecto.

yo haya amado
tu hayas amado
aq. haya amado.

Plural.

nos. hayamos amado
vos. hayays amado
aq. hayan amado.

Preterito plusquamperfecto.

yo huuiera amado
tu huuieras amado
aq. huuiera amado.

Plural.

nos.

nos. huuieramos amado
vos. huuierays amado
aq. huuieran amado.

Preterito plusquamperfecto 2.

yo huuiesse amado
tu huuiesses amado
aq. huuiesse amado.

Plural.

nos. huuiessemos amado
vos. huuieseys amado
aq. huuiessen amado.

Futuro imperfecto.

yo amare
tu amares
aq. amare.

Plural.

nos. amaremos
vos. amareys
aq. amaren.

Futuro perfecto.

yo huuiere amado
tu huuieres amado
aq. huuiere amado.

Plural.

nos. huuieremos amado
vos. huuiereys amado
aq. huuieren amado.

Infinitiuo presente.

amar.

amar.

Preterito.

hauer amado.

Futuro.

hauer de amar.

Gerundio.

amando.

Participio singular.

amado. Plural. amados.

Segunda Conjugacion.

Indicatiuo presente.

yo	como
tu	comes
aq.	come.

Plural.

nos.	comemos
vos.	comeys
aq.	comen.

Preterito imperfecto.

yo	comia
tu	comias
aq.	comia.

Plural.

nos.	comiamos
vos.	comiays
aq.	comian.

Preterito perfecto.

yo	comy

tu

tu comiste
aq. comio.

Plural.

nos. comimos
vos. comisteys
aq. comieron.

Preterito perfecto 2.

yo he comido
tu has comido
aq. ha comido.

Plural.

nos. hemos comido
vos. haueys comido
aq. han comido.

Preterito plusquam perfecto.

yo hauia comido
tu hauias comido
aq. hauia comido.

Plural.

nos. hauiamos comido
vos. hauıays comido
aq. hauian comido.

Futuro imperfecto.

yo comere
tu comeras
aq. comera.

Plural.

nos. comeremos

vos. comereys
aq. comeran.

Futuro perfecto.

yo haure comido
tu hauras comido
aq. haura comido.

Plural.

nos. hauremos comido
vos. haureys comido
aq. hauran comido.

Imperatiuo.

tu come
aq. coma.

Plural.

nos. comamos
vos. comed
aq. coman.

Subjuntiuo presente.

yo coma
tu comas
aq. coma.

Plural.

nos. comamos
vos. comays
aq. coman.

Preterito imperfecto.

yo comiera
tu comieras

aq.

aq. comiera.

Plural.

nos. comieramos
vos. comierays
aq. comieran.

Preterito imperfecto 2.

yo comeria
tu comerias
aq. comeria.

Plural.

nos. comeriamos
vos. comeriays
aq. comerian.

Preterito imperfecto 3.

yo comiesse
tu comiesses.
aq. comiesse.

Plural.

nos. comiessemos
vos. comiesseys
aq. comiessen.

Preterito perfecto

yo huue comido
tu huuiste comido
aq. huuo comido.

Plural.

nos. huuimos comido
vos. huuisteis comido

aq.

aq. huuieron comido.

Preterito perfecto 2.

yo haya comido
tu hayas comido
aq. haya comido.

Plural.

nos. hayamos comido
vos. hayays comido
aq. hayan comido.

Preterito plusquamperfecto.

yo huuiera comido
tu huuieras comido
aq. huuiera comido.

Plural.

nos. huuieramos comido
vos. huuierays comido
aq. huuieran comido.

Preterito plusquamperfecto 2.

yo huuiesse comido
tu huuiesses comido
aq. huuiesse camido

Plural.

nos. huuiessemos comido
vos. huuieseys comido
aq. huuiessen comido.

Futuro imperfecto.

yo comiere
tu comieres

aq.

aq. comiere.

Plural.

nos. comieremos
vos. comiereys
aq. comieren.

Futuro perfecto.

yo huuiere comido
tu huuieres comido
aq. huuiere comido.

Plural.

nos. huuieremos comido
vos. huuiereys comido
aq. huuieren comido.

Infinitiuo presente.

comer.

Preterito.

hauer comido.

Futuro.

hauer de comer.

Gerundio.

comiendo.

Participio singular.

comido.

Plural.

comidos.

Tercera Conjugacion.

Indicatiuo presente.

yo subo

tu

tu	subes
aq.	sube.
	Plural.
nos.	subimos
vos.	subis
aq.	suben.
	Preterito imperfecto.
yo	subia
tu	subias
aq.	subia.
	Plural.
nos.	subiamos
vos.	subiays
aq.	subian.
	Preterito perfecto.
yo	subi
tu	subiste
aq.	subio.
	Plural.
nos.	subimos
vos.	subisteys
aq.	subieron.
	Preterito perfecto 2.
yo	he subido
tu	has subido
aq.	ha subido.
	Plural.
nos.	hemos subido

vos.

vos. haueys subido
aq. han subido.

Preterito pluscuamperfecto.

yo hauia subido
tu hauias subido
aq. hauia subido.

Plural.

nos. hauiamos subido
vos. hauiays subido
aq. hauian subido.

Futuro imperfecto.

yo subire
tu subiras
aq. subira.

Plural.

nos. subiremos
vos. subireys
aq. subiran.

Futuro perfecto.

yo haure subido
tu hauras subido
aq. haura subido.

Plural.

nos. hauremos subido
vos. haureys subido.
aq. hauran subido.

Imperatiuo.

tu sube

aq.

aq. suba.

Plural.

nos. subamos
vos. subid
aq. suban.

Subjuntiuo presente.

yo suba
tu subas
aq. suba.

Plural.

nos. subamos
vos. subays
aq. suban.

Preterito imperfecto.

yo subiera
tu subieras
aq. subiera.

Plural.

nos. subieramos
vos. subierays
aq. subieran.

Preterito imperfecto 2.

yo subiria
tu subirias
aq. subiria.

Plural.

nos. subiriamos
vos. subiriays

aq.

aq. subirian.

Preterito imperfecto 3.

yo subiesse
tu subiesses
aq. subiesse.

Plural.

nos. subiessemos
vos. subiesseys
aq. subiessen.

Preterito perfecto.

yo huue subido
tu huuiste subido
aq. huuo subido.

Plural.

nos. huuimos subido
vos. huuisteys subido
aq. huuieron subido.

Preterito perfecto 2.

yo haya subido
tu hayas subido
aq. haya subido.

Plural.

nos. hayamos subido
vos. hayays subido
aq. hayan subido.

Preterito plusquamperfecto.

yo huuiera subido
tu huuieras subido

aq.

aq. huuiera subido.

Plural.

nos. huuieramos subido
vos. huuierays subido
aq. huuieran subido.

Preterito pluscuamperfecto 2.

yo huuiesse subido
tu huuiesses subido
aq. huuiesse subido.

Plural.

nos. huuiessemos subido
vos. huuiesseys subido
aq. huuiessen subido.

Futuro imperfecto.

yo subiere
tu subieres
aq. subiere

Plural.

nos. subieremos
vos. subiereys
aq. subieren.

Futuro perfecto.

yo huuiere subido
tu huuieres subido
aq. huuiere subido.

Plural.

nos. huuieremos subido
vos. huuiereys subido

aq.

aq. huuieren subido.

Infinitiuo presente.

subir.

Preterito.

haber subido.

Futuro.

hauer de subir.

Gerundio.

subiendo.

Participio.

subido.

Plural.

subidos.

Del verbo Passiuo.

El verbo passiuo se conjuga por el verbo Soy, añadiendo la vltima particula del Preterito perfecto segundo del Indicatiuo, desta fuerte, Yo soy seruido, tu eras honrrado, aquel fue cambiado.

Del verbo Impersonal.

El verbo Impersonal, es aquel que no tiene sino las terceras personas, como este verbo suceder, el qual seruira de exemplo para los otros.

Conju-

Conjugación de los verbos Impersonales.

Indicatiuo.
sucede,
sucedia,
sucedio,
ha sucedido,
hauia sucedido,
sucedera,
haura sucedido.
Imperatiuo.
suceda.
Subjuntiuo.
suceda,
sucediera,
sucederia,
sucediesse,
huuo sucedido,
haya sucedido,
huuiera sucedido,
huuiesse sucedido,
sucediere,
huuiere sucedido.
Infinitiuo.
suceder,
hauer sucedido,
hauer de suceder,

su-

sucediendo,
sucedido.
Plural.
sucedidos.

Ay otros muchos verbos Impersonales que se conjugan como el sobredicho, como pesar, antaxar.

El verbo Ay, no tiene otro tiempo, o terminacion, como ay mucho, ay vn hombre.

De las formaciones de los Verbos.

Las conjugaciones de los verbos es la cosa mas importante para aprender bien vna lengua. De todas las artes que he visto nenguna trata como deue de esto, porque o no señalan verbos irregulares, o si lo hazen con tanta confusion, y escaseça, que no poniendo el diezmo, es imposible que vn prencipiante pueda saber, la distinción siendo cosa muy dificultosa para los maestros, y versados en esta lengua. Por esto con mucho cuydado, y no menos estudio he buscado todos los que he podido hallar, y puesto á la fin destas formaciones, con tanta claridad, que lo que antes parecia imposible, sera

sera no solo facil, mas aun facilissimo: solo pongo los Tiempos y Personas en que defieren de los verbos regulares por no ser prolixo, lo de mas se hallara sin dificultad por estas reglas y conjugaciones generales.

Asi como de la rayz sale el arbol y del el fruto, asi de los Infinitiuos, como de rayz se forman los otros Tiempos que son como el arbol, y dellos bien practicados, sale el fruto de hablar con elegancia.

Las terminaciones de los Infinitiuos, como arriua he dicho, son, ar, er, ir: ar, de la primera; er, de la segunda; ir, de la tercera.

Los Presentes de los verbos de todas las conjugaciones se forman del Infinitiuo, mudando el ar, er, ir, en o, como amar, amo, comer, como, subir, subo.

Los Preteritos imperfectos del Indicatiuo, se forman del Infinitiuo en la primera Conjugacion, mudando la r, en ba, como amar, amaba: en la segunda, mudando el er, en ia, como comer, comia: en la tercera, mudando la r en a, como subir, subia.

Los primeros preteritos perfectos de Indi-

Indicatiuo de todas las Conjugaciones, se forman del Infinitiuo. En la primera, mudando el ar, en e, como amar, ame. En la segunda, el er, en i, como comer, comi. En la tercera, quitando la r, como subir, subi.

Los otros Preteritos perfectos, y plusquamperfectos, y Futuros perfectos, se conjugan como el verbo soy, mudando la particula sido, que en la primera conjugacion se forma del Infinitiuo, mudando la r en do, como amar, amado, yo he sido, yo he amado. En la segunda, y tercera, de la primera persona del singular del primer preterito perfecto de indicatiuo, añadiendo, como comi, comido, subi, subido, yo hauia sido, yo hauia comido, yo hauia subido.

Los Futuros imperfectos de Indicatiuo de todas las Conjugaciones, se forman del Infinitiuo, añadiendo e, como amar, amare, comer, comere, subir, subire.

Los Imperatiuos son lo mesmo que la tercera persona del singular del presente de Indicatiuo, como Aquel ama, ama tu; Aquel come, come tu; Aquel sube, sube tu.

Conuiene notar que quando el Imperatiuo

ratiuo se acaba en a, la tercera persona del singular se acaba en e, y al contrario quando se acaba en e, la tercera persona se acaba en s, como ama tu, ame aquel; come tu, coma aquel; sube tu, suba aquel. Y la tercera persona del plural del Imperatiuo, es lo mesmo que la tercera del singular, añadiendo n, como ame aquel, amen aquellos; coma aquel, coman aquellos; suba aquel, suban aquellos.

Los presentes de Sujuntiuo de todas las Conjagaciones, son lo mesmo que la tercera persona del singular del Imperatiuo, como ame aquel, quando yo ame; coma aquel, quando yo coma; suba aquel, quando yo suba.

Los dos primeros preteritos imperfectos, y el Futuro imperfecto de Subjuntiuo de la primera Conjugacion, se forman del Infinitiuo, añadiendo a, ia, e, como amar, amara, amare. Y el tercero preterito imperfecto de Sujuntiuo, se forma del Infinitiuo, mudando la r, en sse, como amar, amasse.

El primero, y tercero Preterito imperfecto, y el Futuro imperfecto de Sujuntiuo de la segunda y tercera Conjugacion, se forman de la primera persona del

del singular del primer preterito perfecto de Indicatiuo, añadiendo era, esse, ere, como Comi, comiera, comiesse, comiere; subi, subiera, subiese, subiere.

El segundo preterito imperfecto de Sujuntiuo de la segunda y tercera Conjugacion, se forman del Futuro Imperfecto de Indicatiuo, mudando el e, en ia, como Comere, comeria; subire, subiria.

Siguense los verbos que no guardan estas reglas, y por esto llamados Irregulares, cada Conjugacion de por si, por las letras del A, B, C.

Conuiene sauer estas cifras que aqui se ponen por breuedad. In. quiere dezir Indicatiuo. Pres. Presente. Pret. Preterito. Imperf. Imperfecto. Perf. Perfecto. Plus. Plusquamperfecto. 1. 2. 3. primero, segundo, tercero. Fut. Futuro. Impera. Imperatiuo. Subj. Subjuntiuo. Sing. Singular. Plu. Plural. Per. Persona.

VERBOS IREGULARES

de la primera Conjugacion.

1. ACOSTAR, Pres. acuesto, as, a. Plur. 3. per. acuestan.
2. Almorçar, Pres. almuerço, as, a. plur. 3. per. almuerçan.
3. Acordar, pres. acuerdo, as, a. plur. 3. per. acuerdan.
4. Apretar, pres. aprieto, as, a. plur. 3. per. aprietan.
5. Aprobar, pres. apruebo, as, a. plur. 3. per. aprueban.
6. Assentar, pres. assiento, as, a. plur. 3. per. assientan.
7. Andar, pret. perf. 1 anduue, anduuiste, anduuo. plur. anduuimos, anduuisteys, anduuieron. Pret. imperf. 1. Subj. anduuiera, anduuieras, anduuiera. plur. anduuieramos, anduuierays, anduuieran. Pret. imperf. 3. anduuiesse, anduuiesses, anduuiesse, anduuiessemos, anduuiesseys, anduuiessen. Fut. imperf. anduuiere, anduuieres, anduuiere, an-

anduuieremos, anduuiereys, anduuieren.

8. Acertar, pres. acierto, as, a. plur. 3. per. aciertas.
9. Acrecentar, pres. acreciento, as, a. plur. 3. per. acrecientan.
10. Adiestrar, pre. adiestro, as, a. plur. 3. per adiestran.
11. Agorar, pres. aguero, as, a. plur. 3. per. agueran.
12. Alentar, pres. aliento, as, a. plur. 3. per. alientan.
13. Amolar, pres. amuelo, as, a. plur. 3. per. amuelan.
14. Atronar, pres. atrueno, as, a. plur. 3. per. atruenan.
15. Aventar, pres. aviento, as, a. plur. 3. per. aventar.
16. Avergonçar, pre. averguenço, as, a. plur. 3. per. averguençan.

C

17. Començar, pre. comienço, as, a. plur. 3. per. comiençan.
18. Colgar, pre. cuelgo, as, a. plur. 3. per. cuelgan.
19. Concertar, pres. concierto, as, a. plur. 3. per. conciertan. 20.

20. Costar, pres. cuesto, as, a. plur. 3. per. cuestan.
21. Calentar, pres. caliento, as, a. plur. 3. per. calientan.
22. Cerrar, pres. cierro, as, a. plur. 3. per. cierran.
23. Cegar, pres. ciego, as, a. plur. 3. per. ciegan.
24. Consolar, pres. consuelo, as, a. plur. 3. per. consuelan.
25. Contar, pres. cuento, as, a. plur. 3. per. cuentan.
26 Confesar, pres. confieso, as, a. plur. 3. per. confiesan.
27 Concordar, pres. concuerdo, as, a. plur. 3. per. concuerdan.

D

28. Desterrar, Pres. destierro, as, a. plur. 3. per. destierran.
29. Destrocar, pres. destrueco, as, a. plur. 3. per. destruecan.
30. Desenterrar, pre. desentierro, as, a. plur. 3. per. desentierran.
31. Desconcertar, pre. desconcierto, as, a. plur. 3. per. desconciertan.
32. Dar, Pres. doy. Pret. perf. 1. di, diste,

diste, dio, dimos, disteys, dieron. Pret. imperf. 1. Subj. diera, as, a, dieramos, dierays, dieran. Pret. imperf. 3. diesse, diesses, diesse, diessemos, diesseys, diessen. Fut. imperf. diere, es, e, dieremos, diereys, dieren.

33. Descontar, pre. descuento, as, a. plur. 3. per. descuentan.
34. Degollar, pre. deguello, as, a. plur. 3. per. deguellan.
35. Desgouernar, pres. desgouierno, as, a. plu. 3. per. desgouiernan.
36. Desherrar, pre. deshierro, as, a. plur. 3. per. deshierran.
37. Deselar, pre. desyelo, as, a. plur. 3. per. desyelan.
38. Desempedrar, pre. desempiedro, as, a. plur. 3. per. desempiedran.
39. Descolgar, pre. descuelgo, as, a. plur. 3. per. descuelgan.
40 Desollar, pres. desuello, as, a. plur. 3. per. desuellan.
41 Despertar, pres. despierto, as, a. plur. 3. per despiertan.
42 Desuergonçar, pres. desuerguenço, as, a. plur. 3. per. desuerguençan.
43. Desandar, se conjuga como Andar.

44.

44. Desaprobar, pres. desapruebo, as, a. plur. 3. per. desaprueban.
45. Desconcordar, pres. desconcuerdo, as, a. plur. 3. per. desconcuerdan.
46. Desacordar, pre. desacuerdo, as, a plur. 3. per. desacuerdan.
47. Estar, pre. estoy. pret. perf. 1. estuue, estuuiste, estuuo, estuuimos, estuuisteys, estuuieron. pret. imperf. 1. Subj. estuuiera, estuuieras, estuuiera, estuuieramos, estuuierays, estuuieran. pret. imperf. 3. estuuiesse, estuuiesses, estuuiesse, estuuiessemas, estuuiesseys, estuuiessen, pret. Fut. imperf. estuuiere. estuuieres, estuuiere, estuuieremos, estuuiereys, estuuieren.
48. Encomendar, pre. encomiendo, as, a. plur. 3. per. encomiendan.
49 Empedrar, pres. empiedro, as, a. plur. 3. per. empiedran.
50. Escarmentar, pres. escarmiento, as, a. plur. 3. per. escarmientan.
51. Ensangrentar, pres. ensangriento, as, a. plur. 3. per. ensangrientan.
52. Enterrar, pres. entierro, as, a. plur. 3. per. entierran.
53. Errar, pres. yerro, as, a. plu. 3. per. yerran.

54. Entesar, pres. entieso, as, a. plur. 3. per. entiesan.
55. Esforçar, pres. esfuerço, as, a. plur. 3. per. esfuerçan.
56. Elar, pres. yelo, as, a. plur. 3. per. yelan.
57. Escalentar, pres. escaliento, as, a. plur. 3. per. escalientan.

F

58. Forçar, pres. fuerço, as, a. plur. 3. fuerçan.
59. Fregar, pres. frego, as, a. plur. 3. per. friegan.

G

60. Gouernar, pres. gouierno, as, a. plur. 3. per. gouiernan.

H

61. Holgar, pres. huelgo, as, a. plur. 3. per. huelgan.
62. Herrar, pres. hierro, as, a. plur. 3. per. hierran.
63. Hollar, pres. huello, as, a. plur. 3. per. huellan.

I

64. Jugar, pres. juego, as, a. plur. 3. per. juegan.

M

65. Merendar, pres. meriendo, as, a. plur. 3. per. meriendan.
66. Manifestar, pres. manifiesto, as, a. plur. 3. per. manifiestan.
67. Mintar, pres. miento, as, a. plur. 3. per. mientan.
68. Mostrar, pres. muestro, as, a. plur. 3. per. muestran.

N

69. Negar, pres. niego, as, a. plur. 3. per. niegan.
70. Neuar, pres. nieuo, as, a. plur. 3. per. nieuan.

P

71. Plegar, pres. pliego, as, a. plur. 3. per. pliegan.

72.

72. Pensar, pres. pienso, as, a. plur. 3. per. piensan.
73. Poblar, pres. pueblo, as, a. plur. 3. per. pueblan.

Q

74. Quebrar, pres. quiebro, as, a. plur. 3. per. quiebran.

R

75. Reuentar, pres. reuiento, as, a. plur. 3. per. reuientan.
76. Refregar, pres. refriego, as, a. plur. 3. per. refriegan.
77. Resollar, pres. resuello, as, a. plur. 3. per. resuellan.
78. Regar, pres. riego, as, a. plur. 3. per. riegan.
79. Regoldar, pres. regueldo, as, a. plur. 3. per. regueldan.
80. Remendar, pres. remiendo, as, a. plur. 3. per. remiendan.
81. Renegar, pres, reniego, as, a. plur. 3. per. reniegan.
82. Requebrar, pres. requiebro, as, a. plur. 3, per. requiebran.

83. Rogar, pres. ruego, as, a. plur. 3. per. ruegan.

S

84. Sarmentar, pres. sarmiento, as, a. plur. 3. per. sarmientan.
85. Segar, pres. siembro, as, a. plur. 3. per. siegan.
86. Sembrar, pres. siembro, as, a. plur. 3. per. siembran.
87. Soldar, pres. sueldo, as, a. plur. 3. per. sueldan.
88. Sentar, pres. siento, as, a. plur. 3. per. sientan.
89. Soltar, pres. suelto, as, a. plur. 3. per. sueltan.
90. Sonar, pres. suenó, as, a. plur. 3. per. suenan.
91. Soñar, pres. sueño, as, a. plur. 3. per. sueñan.
92. Serrar, pres. sierro, as, a. plur. 3. per. sierran.

T

93. Tropeçar, pres. tropieço, as, a, plur. 3. per. tropieçan.

94.

94. Trocar, pres. trueco, as, a. plur. 3. per. truecan.
95. Temblar, pres. tiemblo, as, a. plur. 3. per. tiemblan.
96. Tentar, pres. tiento, as, a. plur. 3. per. tientan.
97. Tronar, pres. trueno, as, a. plur. 3. per. truenan.
98. Tostar, pres. tuesto, as, a. plur. 3. per. tuestan.

VERBOS IREGULARES

de la segunda Conjugación.

99. AGRADEZER, pres. agradezco. Impera. 3. per. agradezca. plur. agradezcamos. 3. per. agradezcan.
100. Anochecer, pres. anochezco. Impera. 3. per. anochezca, plur. anochezcamos. 3. per. anochezcan.
101. Amanecer, pres. amanezco. Impera. 3. per. amanezca. plu. amanezcamos. 3. per. amanezcan.
102. Apetecer, pres. apetezco. Impera. 3. per. apetezca, plur. apetezcamos. 3. per. apetezcan.

103. Anteponer, se conjuga como Poner: poner.
104. Atener, se conjuga como Tener.
105. Aborrecer, pre. aborrezco. Impera. 3. per. aborrezca. plur. aborrezcamos. 3. per. aborrezcan.
106. Abstener, se conjuga, como Tener.
107. Adolecer, pres. adolezco, Impera. 3. per. adolezca. plu. adolezcamos. 3. per. adolezcan.
108. Adormecer, pres. adormezco. Impera. 3. per. adormezca, plur. adormezcamos. 3. per. adormezcan.
109. Amortecer, pres. amortezco. Impera. 3. per. amortezca, plur. amortezcamos, 3. per. amortezcan.
110. Aparecer, pres. aparezco. Impera. 3. per. aparezca, plur. aparezcamos. 3. per. aparezcan.
111. Acontecer, es verbo Impersonal y no tiene mas de las terceras personas. Impera. 3. per. acontezca.

B

112. Boluer, pres. bueluo, es, e, plur. 3. per. bueluen. Pret. perf. 2. In. he buelto.

C

C

113. Contrahazer, se conjuga como Hazer.
114. Caber, pre. quepo. Pret. perf. 1. In. cupe, cupiste, cupo, cupimos, cupisteys, cupieron. Pret. perf. 2. he cabido, y asi todas las personas de este Tiempo, y de todos los Preteritos perfectos, Plusquamperfectos, y Futuros perfectos, que tanto en este verbo como en los otros siguen al segundo Preterito perfecto de Indicatiuo. Fut. imperf. In. cabre, cabras, cabra, cabremos, cabreys, cabran. Impera. cabe, quepa. plur. quepamos, cabed, quepan. Pret. imperf. 1. Subj. cupiera, as, a, cupieramos, cupierays, cupieran. Pret. perf. 2. cabria, as, a, cabriamos, cabriays, cabrian. Pret. imperf. 3. cupiesse, cupiesses, cupiesse; cupiessemos, cupieseys, cupiessen. Fut. imperf. cupiere, cupieres, cupiere; cupieremos, cupiereys, cupieren.
115. Condescender, pres. condesciendo, es, e, plur. 3. per. condescienden.
116. Conocer, pres. conozco. Impera. 3. per.

per. conozca. plur. conozcamos. 3. per. conozcan.

117. Contender, pres. contiendo, es, e. plur. 3, per. contienden.

118. Cocer, pres. cueço, es, e. plur. 3. per. cuecen.

119. Crecer, pres. crezco. Impera. 3. per. crezca, plur. crezcamos. 3. per. crezcan.

120. Caer, pres. caygo. Impera. 3. per. cayga, plur. caygamos. 3. per. caygan.

121. Contener, se conjuga como Tener.

122. Condoler, pres. conduelo, es, e. 3. per. plur. conduelen.

123. Componer, se conjuga como Poner.

124. Contraer, se conjuga como Traer.

125. Convalecer, pres. convalezco. Impera. 3. per. convalezca, plur. convalezcamos. 3. per. convalezcan.

D

126. Descomponer, se conjuga como Poner.

127. Deshacer, se conjuga como Hazer.

128. Desemboluer, pre. desembueluo, es, e. plur. 3. per. desembueluen.

129.

129. Detener, se conjuga como Tener.
130. Disponer, se conjuga como Poner.
131. Descender, pres. desciendo, es, e. plur. 3. per. descienden.
132. Desguarnecer, pres. desguarnezco. Impera. 3. per. desguarnezca, plur. desguarnezcamos. 3. per. desguarnezcan.
133. Defender, pres. defiendo, es, e, plur. 3. per. defienden.
134. Descrecer, pres. descrezco. Impera. 3. per. descrezca, plur. descrezcamos. 3. per. descrezcan.
135. Distraer, se conjuga como Traer.
136. Desenronquecer, pres. desenronquezco. Impera. 3. per. desenronquezca. plur. desenronquezcamos. 3. per. desenronquezcan.
137. Desaparecer, pres. desaparzco. Imper. 3. per. desaparezca. plur. desaparezcamos. 3. per. desaparezcan.
138. Desfallecer, pres. desfallezco. Imper. 3. per. desfallezca. plur. desfallezcamos. 3. desfallezcan.
139. Desconocer, pres. desconozco. Imper. 3. per. desconozca. plur. desconozcamos. 3. per. desconozcan.
140. Descaecer, pres. descaezco. Impera. 3. per.

3. per. descaezca. plur. descaezcamos. 3. per. descaezcan.

141. Destorcer, pres. destuerço. es, e. plur. 3. per. destuercen.

142. Desadormecer, pres. desadormezco. Impera. 3. per. desadormezca. plur. desadormezcamos. 3. per. desadormezcan.

143. Doler, pres. duelo, es, e, plur. 3. per. duelen.

144. Desagradecer, pre. desagradezco. Impera. 3. per. desagradezca. plur. desagradezcamos. 3. per. desagradezcan.

E

145. Entender, pre. entiendo, es, e. plur. 3. per. entienden.

146. Entretener, se conjuga como Tener.

147. Engrandecer, pres. engrandezco. Impera. 3. per. engrandezca. plur. engrandezcamos. 3. per. engrandezcan.

148. Escocer, pres. escueço es, e. plur. 3. per. escuecen.

149. Enriquecer. pres. enriquezco. Impera. 3. per. enriquezca. plur. enriquezcamos. 3. per. enriquezcan.

150.

150. Enronquecer, pre. enronquezco. Impera. 3. per. enronquezca. plur. enronquezcamos. 3. per. enronquezcan.
151. Entristecer, pres. entristezco. Impera. 3. per. entristezca. plur. entristezcamos. 3. per. entristezcan.
152. Escarnecer, pres. escarnezco. Impera. 3. per. escarnezca. plur. escarnezcamos. 3. per. escarnezcan.
153. Esclarecer, pres. esclarezco. Impera. 3. per. esclarezca. plur. esclarezcamos. 3. per. esclarezcan.
154. Escurecer, pres. escurezco. Impera. 3. per. escurezca. plur. escurezcamos. 3. per. escurezcan.
155. Establecer, pres. establezco. Impera. 3. per. establezca. plur. establezcamos. 3. per. establezcan.
156. Estender, pres. estiendo. es, e. plur. 3. per. estienden.
157. Encarecer, pres. encarezco. Impera. 3. per. encarezca. plur. encarezcamos. 3. per. encarezcan.
158. Envegecer, pres. envegezco. Impera. 3. per. envegezca. plur. envegezcamos. 3. per. envegezcan.
159. Enternecer, pres. enternezco. Impera. 3. per. enternezca. plur. enternezcamos. 3. per. enternezcan. 160.

160. Entontecer, pres. entontezco. Impera. 3. per. entontezca. plur. entontezcamos. 3. per. entontezcan.
161. Exponer, se conjuga como Poner.

F

162. Fenecer, pres. fenezco. Impera. 3. per. fenezca. plur. fenezcamos. 3. per. fenezcan.
163. Fauorecer, pres. fauorezco. Impera. 3. per. fauorezca. plur. fauorezcamos. 3. per. fauorezcan.
164. Fortalecer, pres. fortalezco. Impera. 3. per. fortalezca. plur. fortalezcamos. 3. per. fortalezcan.
165. Florecer, pre. florezco. Impera. 3. per. florezca. plur. florezcamos. 3. per. florezcan.
166. Fallecer, pres. fallezco. Impera. 3. per. fallezca. plur. fallezcamos. 3. per. fallezcan.

G

167. Guarnecer, pres. guarnesco. Impera. 3. per. guarnesca. plur. guarnescacamos. 3. per. guarnescan.

H

H

168. Hazer, pres. hago. Pret. perf. In. hize, hiziste, hizo, hizimos, hizisteys, hizieron. Pret. perf. 2. he hecho. Fut. imperf. hare, as, a, haremos, hareys, haran. Impera. haz, haga, hagamos, hazed, hagan. Pret. imperf. 1. hiera, as, a, hizieramos, hizierays, hizieran. Pret. imperf. 3. hiziesse, es, e, hiziessemos, hiziesseys, hiziessen. Fut. imperf. hiziere, hizieres, hiziere, hizieremos, hiziereys, hizieren.
169. Heder, pres. hiedo, es, e. plur. 3. per. hieden.
170. Hender, pres. hiendo, es, e. plur. 3. per. hienden.

L

171. Llouer, pres. llueuo. es, e. plur. 3. per. llueuen.

M

172. Morder, pres. muerdo. es, e. plur. 3. per. muerden. 173.

173. Mantener, se conjuga como Tener.
174. Mouer, plur. mueuo. es, e. plur. 3. per. mueuen.
175. Moler, pres., muelo, es, e. plur, 3. p. muelen.
176. Mecer, pres. mezco. Impera. 3. per. mezca. plur. mezcamos. 3. per. mezcan.
177. Magrecer, pres. magrezco. Impera. 3. per. magrezca. plur. magrezcamos. 3. per. magrezcan.
178. Merecer, pres. merezco. Impera. 3. per. merezca. plur. merezcamos. 3. per. merezcan.

N

179. Nacer, pres. nazco. Impera. 3. per. nazca, plur. nazcamos. 3. per. nazcan

O

180. Oler, pres. huelo, es, e. plur. 3. per. huelen.
181. Ofrecer, pres. ofresco. Impera. 3. per. ofrezca. plur. ofrezcamos. 3. per. ofrezcan.
182. Obedecer, pres. obedezco. Impera. 3. per.

3. per. obedezca. plur. obedezcamos.
3. per. obedezcan.

P

183. Poder, pres. puedo, es, e, plur. 3. per. pueden. Pret. perf. 1. In. pude, pudiste, pudo, pudimos, pudisteys, pudieron. Pret. perf. 2. In. he podido. Fut. imperf. podre, as, a, podremos, podreys, podran. Pret. imperf. 1. Subj. pudiera, as, a, pudieramos, pudierays, pudieran. Pret. imperf. 3. pudiesse, pudiesses, pudiesse, pudiessemos, pudiesseys, pudiessen. Fut. imperf. pudiere, es, e, pudieremos, pudiereys, pudieren.

184. Poner, pres. pongo. pret. pers. 1. In. pusse, pusiste, puso, pusimos, pusisteys, pusieron. Pret. pers. 2. he puesto. Fut. Imperf. pondre, as, 2, pondremos, pondreys, pondran. Impera, pon. ponga. plur, pongamos, poned, pongan. pret. imperf. 1. Sub. pusiera, pusieras, pusieran. pret. imperf. 3. pusiesse, pusiesses, pusiesse. pusiessemos, pusiesseys, pusiessen. Fut. imperf. pussiere, es, e, pusieremos, pusiereys, pusieren. 185.

185. Posponer, se conjuga como Poner.
186. Padecer, pres. padezco. Impera. 3. per. padezca. plur. padezcamos. 3. per. padezcan.
187. Perecer. presente. perezco. Impera 3. per. perezca. plur. perezcamos 3. per. perezcan.
188. Perder, pres. pierdo, es, e, plural. 3. per. pierden.
189. Placer, pres. plazgo. Impera. 3. per. plazga. plur. plazgamos. 3. per. plazgan.
190. Podrecer, pres. podrezco. Impera. 3. per. podrezca. plur. podrezcamos. 3. per. podrezcan.
191. Pacer, pres. pazco. Impera. 3. per. pazca, pazcamos, 3. per. pazcan.

Q

192. Querer, pres, quiero, es, e. plur. 3. per. quieren. Pret. perf. 1. In. quisse, quisiste, quiso, quisimos, quisisteys, quisieron. pret. perf. 2. he querido. Fut. imperf. querre, as, a, querremos, querreys, querran. Pret. imperf. 1. Subj. quisiera, as, a, quisieramos, quisierays, quisieran. Pret. im-

imperf. 3. quisiesse, quisiesses, quísiesse, quisiessemos, quisiesseys, quisiesen. Fut. imperf. quisiere, es, e, quisieremos, quisiereys, quisieren.

R

193. Roer, pres. roygo. Impera. 3. per. per. royga. plur. roygamos. 3. per. roygan.
194. Retener, se conjuga como Tener.
195. Roboluer, pres. rebueluo, es, e. plur. 3. per. rebueluen.
196. Raer, pres. raygo. Impera. 3. per. raya. plur. rayamos. 3. per. rayan.
197. Rehazer, se conjuga como Hazer.
198. Resplandecer, pres. resplandezco. Impera. 3. per. resplandezca. plur. resplandezcamos, 3. per. resplandezcan.
199. Retraer, se conjuga como Traer.

S

200. Satishazer, o satisfazer, se conjuga como Hazer.
201. Saber, pres. se. Pret. imperf. 1. In. supe, supe, supiste, supo, supimos, supis-

supisteys, supieron. Pret. perf. 2. he sabido. Fut. imperf. sabre, sabre, as, a, sabremos, sabreys, sabran. Impera. se, o, sabe, sepa, sepamos, sabed, sepan. Pret. imper. 1. Suj. supiera, as, a, as, a, supieramos, supierays, supieran. Pret. imperf. 3. supiesse, supiesse, supiessemos, supiesseys, supiessen. Fut. imperf. supiere, es, e, supieremos, supiereys, supieren.

202. Soler, pres. suelo, es, e. plur. 3. per. suelen.

203. Sustraer, se conjuga como Traer.

T

204. Tener, pres. tengo, tienes, tiene. plur. 3. per. tienen. Pret. pref. 1. In. tuue, tuuiste, tuuo, tuuimos, tuuisteys, tuuieron. pret. perf. 2. he tenido. Fut. imperf. tendre, as, a, tendremos, tendreys, tendran. Impera. ten, tenga, tengamos, tened, tengan. pret. imper. 1. Subj. tuuiera, as, a, tuuieramos, tuuierays, tuuieran. pret. imperf. 3. tuuiesse, tuuiesses, tuuiesse, tuuiessemos, tuuiesseys, tuuiessen. Fut. imperf. tuuiere,

uiere, tuuieres, tuuiere, tuuieremos, tuuiereys, tuuieren.

205. Traer; pres. traygo. Pret. perf. 1. In. truxe, truxiste, truxo, truximos, truxisteys, truxeron. Pret. perf. 2. he traydo. Impera. 3. per. trayga. plur. traygamos. 3. per. traygan. Pret. imperf. Subj. 1. truxera, as, a. truxeramos, truxerays, truxeran. Pret. imperf. 3, truxesse, truxesses, truxesse, truxessemos, truxeseys, truxesen. Fut. imperf. truxere, es, e, truxeremos, truxereys, truxeren.

206. Tender, pres. tiendo, es, e. plur. 3. per. tienden.

207. Torcer, pres. tuerço, es, e. plur. 3. per. tuercen.

208. Trasponer, se conjuga como Poner.

V

209. Veer, pret. perf. he visto.

210. Vmedecer, pres. vmedezco. Impera. 3. per. vmedezca. plut. vmedezcamos. 3. per. vmedezcan.

211. Valer, pres. valgo. Fut. imperf. valdre. as, a, valdremos, valdreys, valdran. Impera. 3. per. valga. plur. valgamos, 3. per. valgan. VER-

VERBOS IREGVLARES

de la tercera Conjugación

212. Arrepentir, pres. arrepiento, es, e. plur. 3. per. arrepienten.
213. Arguyr, pres, arguyo, es, e, plur. 3. per. arguyen.
214. Adormir, pres. aduermo, es, e, plur. 3. per. aduermen. 215.
215. Adquirir, pres. adquiero, es, e. plur. 3. per. adquieren.
216. Abrir, pret. pret. 2. he abierto.
217. Avenir, se conjuga como Venir.
218. Aduertir, pres. aduierto, es, e. plur. 3. per. aduierten.

C

219. Conceuir, pres. conciuo, es, e. plur. 3. per. conciuen.
220. Conuenir, se conjuga como Venir.
221. Contradezir, se conjuga como Dezir.
222. Contravenir, se conjuga como Venir.
223. Conuertir, pres. conuierto, es, e. plur. 3. per. conuierten.

224.

224. Çaherir, se conjuga como Herir.
225. Consentir, se conjuga como Sentir.
226. Ceñir, pres. ciño, es, e. plur. 3. per. ciñen. Pret. imperf. 1. Subj. ciñera, as, a, ciñeramos, ciñerays, ciñeran. Pret. imperf. 3. ciñesse, ciñesses, ciñesse, ciñessemos, ciñesseys, ciñessen. Fut. imperf. ciñere, es, e, ciñeremos, ciñereys, ciñeren.
227. Corregir, pre. corrijo, es, e. plur. 3. per. corrigen.
228. Conseguir, pres. consigo. es, e. plur. 3. per. consiguen.
229. Çubrir, Pret. perf. 2. he cubierto.

D

230. Dezir, pres. digo. Pret. perf. 1. In. dixe, dixiste, dixo, diximos, dixisteys, dixeron. Pret. perf. 2. he dicho. Fut. imperf. dire, as, a, diremos, direys, diran. Impera. di, diga, digamos, dezid, digan. Pret. imperf. 1. Sub. dixera, as, 2, dixeramos, dixerays, dixeran. Pret imperf. 3. dixesse, dixesses, dixesse, dixessemos, dixesseys, dixessen. Fut. imperf. dixere, es, e, dixeremos, dixereys, dixeren. 231.

231. Desdezir, se conjuga como Dezir.
232. Dormir, pres. duermo, es, e. plur. 3. per. duermen.
233. Desteñir, pres. destiño, es, e. plur. 3. per. destiñen.
234. Desmentir, se conjuga como Mentir.
235. Desceñir, se conjuga como Ceñir.
236. Diferir, pres. difiero, es, e. plur. 3. per. difieren.
237. Despedir, se conjuga como Pedir.
238. Deslucir, pres. desluzgo. Impera. 3. per. desluzga, plur. desluzgamos. 3. per. desluzgan.
239. Digerir, pres. digiero, es, e. plur. 3. per. digieren.
240. Desvestir, pres. desvisto, es, e. plur. 3. per. desvisten.
241. Destribuir, pres. distribuyo, es, e. plur. 3. per. distribuyen.
242. Descubrir, pret. perf. 2. he descubierto.

E

243. Elegir, pres. elijo, es, e. plur. 3. per. eligen.
244. Excluir, pres. excluyo, es, e. plur. 3. per. excluyen.
245. Escribir, pret. per. 2 he escrito. G

G

246. Gemir, pres. gimo, es, e. plur. 3. per. gimen.

H

247. Herir, pres. hierro, es, e. plur. 3. per. hieren.
248. Heruir, pres. hieruo, es, e. plur. 3. per. hieruen.
249. Huir, pres. huyo, es, e. plur. 3. per. huyen.

I

250. Ir, pres. voy, vas, va, imos, ys, van. Pret. imperf. In, iva, ivas, iva, ivamos, ivays, ivan. Pret. perf. 2. Impera. ve, vaya, vamos, id, vayan. Pret. perf. 1. Suj. fuera, as, a, fueramos, fuerays, fueran. Pret. imperf. 2. fuesse, fuesses, fuesse, fuessemos, fuesseys, fuessen. Fut. imperf. fuere, fueres, fuere, fueremos, fuereys, fueren.
251. Intervenir, se conjuga como Venir.

252. Instuir, pres. instruyo, es, e. plur. 3. per. instruyen.
253. Introducir, pres. introduzgo, Impera. 3. per. introduzga. plur. introduzgamos. 3. per. introduzgan.
254. Ingerir, pres. ingiero, es, e. plur. 3. per. ingieren.

L

255. Luzir, pres. luzgo. Impera. 3 per. luzga. plur. luzgamos. 3. per. luzgan.

M

256. Morir, pres. muero, es, e. plur. 3. mueren. Pret. perf. 2. he muerto. Pret. imperf. 1. Subj. muriera, as, a, murieramos, murierays, murieran. Pret. imperf. 3. muriesse, muriesses, muriesse, muriessemos, muriesseys, muriessen. Fut. imperf. muriere, murieres, muriere, murieremos, muriereys, murieren.
257. Maldezir, se conjuga como Dezir: Dezir.
258. Mentir, pres. miento, es, e. plur. 3. per. mienten. Pres. impert. 1. Suj. min-

mintiera, as, 2, mintieramos, mintierays, mintieran, pret. imperf. 3. mintiesse, mintiesses, mintiesse, mintiessemos, mintiesseys, mintiessen. Fut. imperf. mintiere, es, e, mintieremos, mintiereys, mintieren.

259. Maherir, se conjuga como Herir.

O

260. Oyr, pres. oyo, es, e. plur. 3. per. oyen.

P

261. Pedir, pres. pido, es, e. plur. 3. per. piden. Pret. imperf. 1. Subj. pidiera, as, a, pidieramos, pidierays, pidieran. Pret. imperf. 3. pidiesse, pidiesses, pidiesse, pidiessemos, pidiesseys, pidiessen. Fut. imperf. pidiere, es, e, pidieremos, pidiereys, pidieren.

262. Preuenir, se conjuga como Venir.

263. Perseguir, pres. persigo, es, e. plur. 3. per. persiguen.

264. Proseguir, se conjuga como Perseguir.

R

265. Relucir, pres. reluzgo. Impera. 3. per. reluzga. plur. reluzgamos. 3. per. reluzgan.
266. Reyr. pres. rio, es, e. plur. 3. per. rien. Pret. imperf. 1. Subj. riyera, as, a, riyeramos, riyerays, riyeran. Pret. imperf. riyesse, riyesses, riyesse, riyessemos, riyesseys, riyessen. Fut. imperf. riyere, es, e. riyeremos. riyereys, riyeren.
267. Requerir, pres. requiero, es, e. plur. 3. per. requieren, pret. imperf. 1. Suj. requiera, as, a, requiramos, requirays, requieran, pret. imperf. 3. requiriesse, requiriesses, requiriesse, requiriessemos, requiriesseys, requiriessen. Fut. imperf. requiriere, requirieres, requiriere, requirieremos, requiriereys, requirieren.
268. Regir, pres. rijo, es, e. plur. 3. per. rigen.
269. Restituye, pres. restituyo, es, e. plur. 3. per. restituyen.
270. Reducir, pres. reduzgo. Impera. 3. per. reduzga, plur. reduzgamos, 3. per. reduzgan. 271.

271. Reteñir, pres. retiño, es, es. plur. 3. retiñen.
272. Revestir, se conjuga como Vestir.

S

273. Sentir, pres. siento, es, e. plur. 3. per. sienten.
274. Seguir, pres. siguo, es, e. plur. 3. per. siguen.
275. Seruir, pres. siruo, es, e. plur. 3. per. siruen.
276. Salir, pres. salgo. Impera. 3. per. per. salga, plur. salgamos, 3. per. salgan.
277. Sonreyr, se conjuga como Reyr.

T

278. Teñir, pres. tiño, es, e. plur. 3. per. tiñen.
279. Traducir, pres traduzgo. Pret. imperf. 1. In. traduxe, traduxiste, traduxo, traduximos, traduxisteys, traduxeron. Pret. perf. 2. he traducido. Impera. 3. per. traduzga. plur. traduzgamos. 3. per. traduzgan.

V

280. Venir, pres. vengo, vienes, viene. plur. 3. per. vienen. Pret. perf. 1. vine, viniste, vino, venimos, vinistes, vinieron. Pret. perf. 2. he venido. Fut. imperf. vendre, as, a, vendremos, vendreys, vendran. Impera. ven, venga, vengamos, venid, vengan. Pret. imperf. 1. Subj. viniera, as, a, vinieramos, vinierays, vinieran. Pret. imperf. 3. Subj. viniesse, viniesses, viniesse, viniessemos, viniesseys, viniessen. Fut. imperf. viniere, vinieres, viniere, vinieremos, viniereys, vinieren.

281. Vestir, pre. visto, es, e. plur. 3. per. visten. Pret. imperf. 1. Subj. vistiera, as, a, vistieramos, vistierays, vistieran. Pret. imperf. 3. vistiesse, vistieses, vistiesse, vistiesemos, vistiesseys, vistiessen. Fut. imperf. vistiere, es, e, vistieremos, vistiereys, vistieren.

Estos son, en suma, todos los verbos Irregulares que he podido hallar. Si encontrares alguno que no este aqui, si fuere

fuere compuesto, conjugalo como el *simple; y si simple*, como el compuesto.

No he hecho caso de los verbos que mudando vna letra en otra, no mudan la pronunciacion.

En la Carta a los Lectores se ha puesto el modo de entender estas formaciones, y verbos.

FIN.